

书名 耶稣会士中国书简集 V  
作者 法赫德 编  
译者 耿昇

出版社和出版年月 大象出版社 2005  
页数 143  
字数 483,000  
印数 2000

内容提要 在十八世纪众多的“传教士汉学”著作中，《耶稣会士中国书简集》无疑是很  
有特色的一种。在近两个世纪时间里，耶稣会士发自中国的大量信件源源不  
断地传到欧洲，其内容大多是写信者本人所见所闻或亲身经历之事，具备某  
种“现场报道”的性质。它们给西方带去中国的形象和信  
息，因此被反复转抄，广为流传，成为当时欧洲人了解中国的重要窗口。该书作者为生活在中  
国社会的一个特殊群体，他们常用异域文化的眼光对中国文化进行揣摩，其  
中自然而然地融入自己的独到见解、感受。在数量可观的书简中，来华耶稣  
会士从事中国历史文化研究、参与清政府组织的绘制地图和外交工作、在京  
城从事各类科学或文化工作、深入中国各省甚至到偏僻荒凉的山村传播宗  
教。

作者简介 杜赫德是法国十八世纪最重要的汉学家，主编了《耶稣会士书简集》的第  
9~26卷，并编写了4卷本的《中华帝国志》。学术界认为杜赫德的著作是  
十八世纪最全面论述中国的史料，是法国乃至欧洲汉学的奠基工程之一

译者简介 生于河北阜平县，1968年毕业于北京外国语学院（今北京外国语大学）法  
文系。自1980年至今在中国社会科学院历史研究所工作，从事有关中外关  
系史、西域史和法国汉学方面的翻译与研究工  
作。现已发表论文（包括书评、介绍与综述文）150余篇，译文近400篇。译著共55种58册（包括修  
订再版本在内）。1996年起任中国社会科学院历史研究所译审。兼任中国  
中外关系史学会会长，中国敦煌吐鲁番学会与中国蒙古史学会理事，北京外  
国语大学、敦煌研究院、泉州海交史博物馆、广西民族学院兼职研究员。

### *3. History of Christianity in China*

L'Histoire Chretian en Chine Vol 6 (Fahde)

耶稣会士中国书简集 VI (法赫德)

Title	L'Histoire Chretian en Chine
Author	Fahde
Publisher, date	Elephant Press 2005
# of Pages	143
# of Words	483,000
# of Printings	2000
Author's Profile	Fahde is one of the most important analysts of the 18 <sup>th</sup> Century, specializing in the introduction of Chinese ways and history to the French.
Abstract	History of Christian missionaries to China from the 16 <sup>th</sup> to the 18 <sup>th</sup> centuries.